

baby monitor

SBC SC468

Instructions for use
English 4

Instructions pour l'utilisation
Français 10

Modo de empleo
Español 16

Bedienungsanleitung
Deutsch 22

Gebruiksaanwijzing
Nederlands 28

Istruzioni per l'uso
Italiano 34

Instruções de uso
Português 40

Οδηγίες χρήσης
Ελληνικά 46

Bruksanvisning
Svenska 52

Vejledning
Dansk 58

Bruksanvisning
Norsk 64

Käyttöohje
Suomi 70



PHILIPS

☎ Helpline www.p4c.philips.com**België/Belgien/Belgique**

070 222 303

Danmark

808 82814

Deutschland

0180 535 6767

España

902 113 384

France

0825 889789

Ελλάνας

0 0800 3122 1280

Ireland

0176 40292

Italia

199 11 88 99

Nederland

0900-8406

Norge

47-22-748 000

Österreich

0810 001 203

Portugal

351 21 416 3333

Schweiz/ Suisse/ Svizzera

0844 800 544

Suomi

09 6158 0250

Sverige

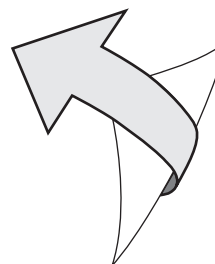
08 5985 2250

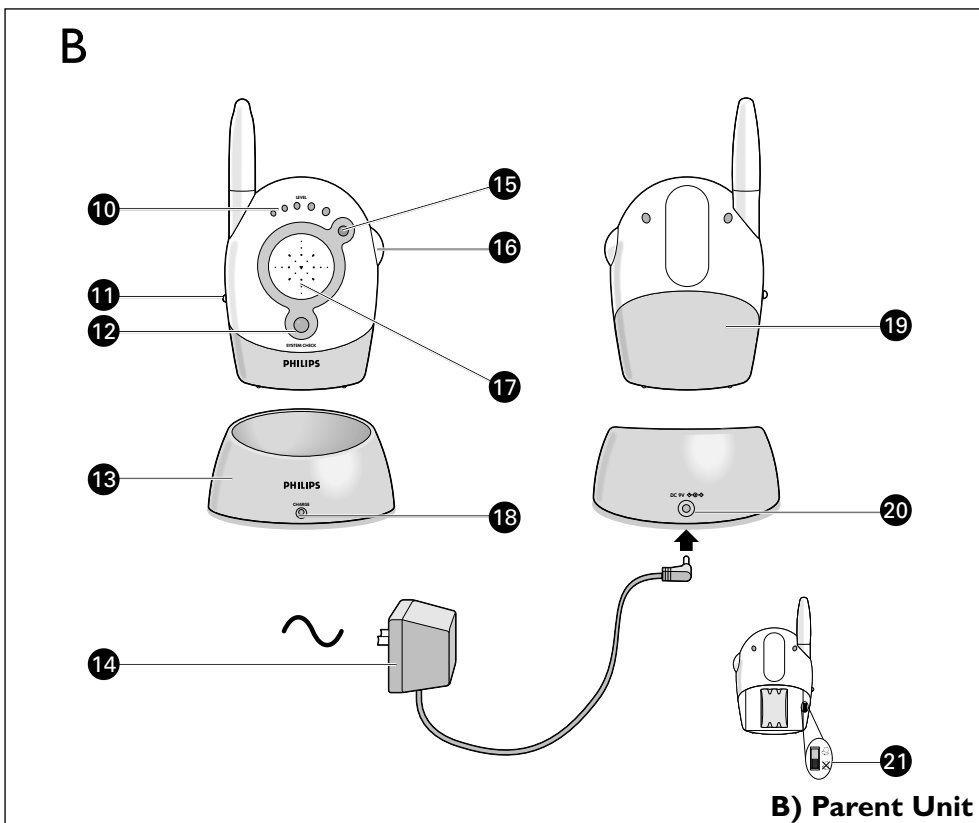
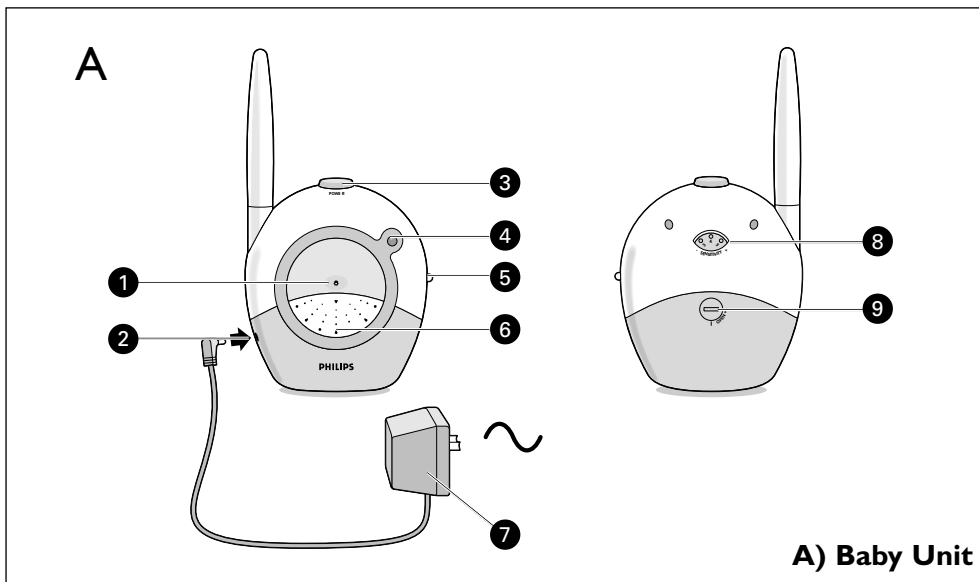
UK (United Kingdom)

0870 900 9070

SBC SC468/00/84

BE ✓	DK ✓	GR ✓	ES ✓	FR ✓
IRE	IT ✓	LU ✓	NL ✓	AT ✓
PT ✓	FI ✓	SE ✓	UK	NO ✓
DE ✓	CH ✓			





Votre babyphone

SBC SC468

Philips entend fabriquer des produits fiables et conviviaux répondant aux vrais besoins des pères et des mères. Des produits dont les nombreuses fonctions et la fiabilité inspirent confiance.

*Illustrations du produit
sur le rabat intérieur*

A Unité bébé

- 1 veilleuse
- 2 prise d'alimentation c.c.
- 3 bouton d'allumage
- 4 témoin d'allumage
- 5 sélecteur de canal
- 6 microphone
- 7 adaptateur c.a.
- 8 commande de la sensibilité du microphone
- 9 couvercle du compartiment des piles

B Unité parents

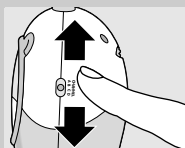
- 10 témoins de niveau sonore
- 11 sélecteur de canal
- 12 témoin de vérification système
- 13 socle de rechargement
- 14 adaptateur c.a.
- 15 témoin d'allumage
- 16 commande du volume - interrupteur on/off
- 17 haut-parleur
- 18 témoin de rechargement
- 19 couvercle du compartiment des piles
- 20 prise d'alimentation c.c.
- 21 interrupteur d'alarme de vérification système

Information importante

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le babyphone, et le conserver pour toute consultation future. Ce babyphone n'est conçu que comme une aide. Il ne peut en rien remplacer une surveillance responsable et adulte et ne peut servir à cette fin.

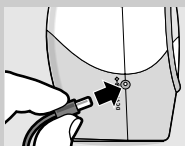
- Vérifiez si l'unité bébé et le câble de l'adaptateur sont toujours hors portée de bébé, à au moins un mètre de lui.
- Ne mettez jamais l'unité bébé dans le berceau, le lit ou le parc.
- Ne la recouvrez jamais (d'une serviette, d'une couverture etc.).
- Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon humide.
- N'utilisez jamais ce babyphone près d'une source d'eau.
- L'équipement radio destiné aux applications sans fil n'est pas protégé contre les perturbations provenant d'autres services radio.

Comment préparer votre babyphone



1 Installez l'unité bébé à au moins un mètre de votre bébé.

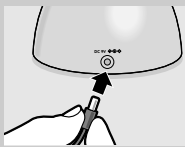
Ne mettez jamais l'unité bébé dans le berceau, le lit ou le parc.



2 Réglez les sélecteurs de canaux des deux unités sur le même canal.

3 Raccordez l'adaptateur d'alimentation à la prise de l'unité bébé.

4 Enfichez ce même adaptateur dans la prise murale.

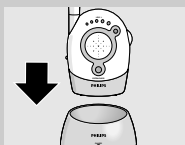


5 Ecartez l'unité parents de l'unité bébé.

Si les unités sont trop proches l'une de l'autre, on peut entendre un bruit très aigu.

6 Raccordez le second adaptateur d'alimentation à la prise du socle de rechargement de l'unité parents.

7 Enfichez ce second adaptateur dans la prise murale.



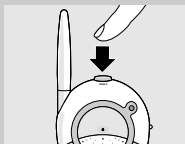
8 Installez l'unité parents sur son socle de rechargement.

> Le témoin rouge de rechargement s'allume.

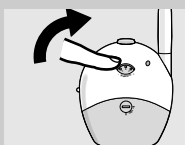
9 Laissez l'unité parents sur son socle de rechargement pendant au moins **14 heures** pour charger complètement les piles.

Dès qu'elles seront complètement chargées, l'unité parents peut être utilisée sans fil pendant max. 12 heures.

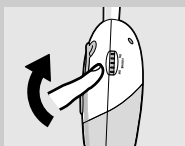
10 Installez l'unité parents sur son socle de rechargement dès que le témoin d'alimentation en vert clignote (ce qui indique que les piles s'affaiblissent).

12 FRANÇAIS**Comment utiliser votre babyphone****Pour écouter bébé**

- 1** Poussez sur le bouton d'alimentation de l'unité bébé pour l'allumer.
> Le témoin d'alimentation s'allume (en vert).



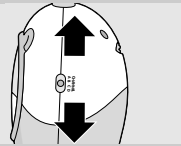
- 2** Réglez la sensibilité du microphone de l'unité bébé au niveau souhaité (en utilisant votre propre voix comme son de référence).



- 3** Allumez l'unité parents et réglez le volume au niveau souhaité en utilisant la commande **VOLUME ON/OFF**.

Le témoin digital SYSTEM CHECK s'allume en continu (en vert) quand les deux unités (parents et bébé) entrent en contact.

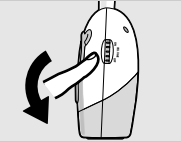
Explication des fonctions



Comment éviter les interférences

S'il y a des interférences ou si la réception sonore est mauvaise, réglez les deux unités sur un autre canal.

Attention: il est impératif que les deux unités soient réglées sur le même canal.



Comment surveiller bébé en silence

Réglez le volume de l'unité parents à son niveau le plus bas en utilisant la commande VOLUME ON/OFF (mais ne coupez pas).

> Les témoins de niveau sonore vous signalent visuellement les sons émis par bébé.

Plus nombreux sont les témoins qui s'allument, plus forts sont les sons émis par bébé.

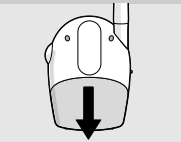


Comment vérifier si les deux unités communiquent

Vérifiez si le témoin digital SYSTEM CHECK de l'unité parents s'allume en continu (en vert) pour confirmer que la communication entre les deux unités est fiable.

Si le témoin clignote (en vert), rapprochez l'unité parents de l'unité bébé.

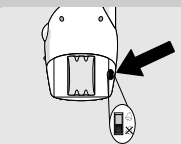
Le témoin clignote si les unités sont hors portée pendant plus de 30 secondes ou s'il y a des interférences.



Comment activer l'alarme de vérification système

Vous pouvez activer l'alarme de vérification système de l'unité parents. Elle émet un signal dès que les deux unités perdent la communication. L'unité parents est livrée d'origine avec l'alarme de vérification système coupée.

1 Ouvrez le couvercle du compartiment des piles de l'unité parents.



2 Réglez l'interrupteur à l'intérieur du compartiment en position ON (☺).

3 Fermez le couvercle du compartiment des piles.

Le témoin SYSTEM CHECK peut encore clignoter même si l'alarme de vérification système est coupée.



Comment allumer la veilleuse

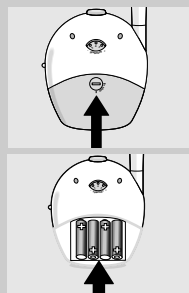
Poussez la veilleuse de l'unité bébé pour l'allumer ou l'éteindre.

> Si vous éteignez la veilleuse quand l'unité bébé fonctionne sur piles, vous les économisez.

Portée jusqu'à 200 m en plein air

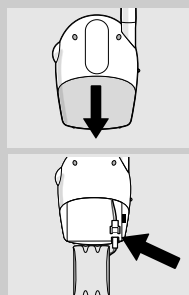
Le babyphone dispose d'une portée atteignant 200 mètres en plein air, dans de bonnes conditions. Cela implique que les deux unités puissent se «voir», sans rencontrer d'obstacle. Les murs, les plafonds, les grands objets et même les vitres réduisent la portée de l'appareil. Plus il y a d'obstacles, plus petite sera la portée.

Comment utiliser les piles



Faire fonctionner le babyphone sans fil

- 1 Enlevez le couvercle du compartiment des piles en utilisant une pièce de monnaie.
- 2 Insérez quatre piles 1.5V LR6 (AA) en respectant les polarités + et - du compartiment des piles.
Les piles ne sont pas livrées avec l'appareil. Nous recommandons des piles Philips Alcaline non rechargeables.
- 3 Remettez le couvercle en place et verrouillez-le à l'aide d'une pièce de monnaie.
> Si le témoin d'alimentation clignote (en rouge), installez de nouvelles piles. L'unité fonctionne jusqu'à 30 heures sur piles.



Comment remplacer le bloc des piles de l'unité parents

- 1 Ouvrez le couvercle du compartiment des piles de l'unité parents.
- 2 Déconnectez l'ancien bloc des piles de la fiche d'alimentation et enlevez-le.
- 3 Raccordez précautionneusement le nouveau bloc des piles à la fiche d'alimentation et installez le bloc dans le compartiment.
- 4 Fermez le couvercle du compartiment des piles. Retirer les batteries de l'unité parents si celle-ci ne doit pas être utilisée pendant une longue période.



Comment jeter les piles

Jetez les piles usées dans le respect des directives environnementales. Ne mélangez pas vieilles et nouvelles piles ou différents types de piles. Enlevez les piles de l'unité bébé si vous n'utilisez pas le moniteur bébé pendant une longue période.

Caractéristiques techniques

Alimentation:

- Bloc de piles NiMH rechargeables pour l'unité parents (compris).
- Piles optionnelles 4 x 1.5V AA alcaline pour l'unité bébé (non comprises).
- Adaptateur c.a. 230V 50 Hz (deux compris) : - Tension de sortie 9V c.c. 200mA.
- N'utilisez que les adaptateurs d'alimentation c.a. fournis.

Portée utile:

- Jusqu'à 200 mètres dans de bonnes conditions (les murs, planchers etc. peuvent réduire la distance).

Température de service:

- 10°C to 40°C.

Digital Pilot tone:

- Lien de communication continu (le signal caché aide à réduire les interférences et garantit un lien continu entre les deux unités pour que vous n'entendiez que les sons émis par bébé).

Fréquences de transmission:

SBC SC468/00:

de 40.695 à 40.675 MHz

Résolution des problèmes

Problème	Cause possible	Solution
Le témoin d'alimentation ne s'allume pas	Unité parents: l'unité n'est pas allumée.	Réduisez la commande VOLUME ON/OFF.
	Piles faibles	Rechargez les piles.
	Unité bébé: l'unité n'est pas allumée.	Poussez sur le bouton d'alimentation.
	L'adaptateur d'alimentation n'est pas enfiché ou les piles sont usées.	Enfichez l'adaptateur d'alimentation ou remplacez les piles.
Son très aigu	Les unités sont trop proches.	Eloignez l'unité parents de l'unité bébé. Augmentez la commande VOLUME ON/OFF de l'unité parents.
Les piles de l'unité parents ne se rechargent pas	Les piles sont en fin de vie.	Raccordez l'embase de rechargement à une prise du réseau. Remplacez le bloc des piles.
Pas de son	Le volume de l'unité parents est réglé trop bas.	Réduisez la commande VOLUME ON/OFF.
Le témoin d'allumage clignote	Piles faibles ou plates.	Unité parents: rechargez le bloc des piles. Unité bébé: remplacez les piles ou raccordez à une prise du réseau.
Interférences ou mauvaise réception	D'autres téléphones portables ou sans fil trop proches du moniteur bébé.	Eloignez les autres téléphones des unités.
Capte un autre babyphone	Les deux systèmes opèrent sur la même fréquence.	Commutez les canaux.
Le témoin de vérification système clignote (vert) / Alarme	Les unités sont hors portée ou il y a des interférences provenant d'une autre source FM.	Rapprochez les unités pour restaurer la communication. Supprimez l'autre source FM.
	L'unité bébé n'est pas allumée.	Poussez sur le bouton d'alimentation.

Par la présente, Philips Consumer Electronics, B.U. Peripherals & Accessories, déclare que l'appareil SBC SC468 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE

Garantie certificate
Garantiebewijs
Certificado de garantia
Garantibevis

Certificat de garantie
Certificado de garantia
Εγγύηση
Garantibevis

Garantieschein
Certificato di garanzia
Garanticertifikat
Takuutodistus

1

year warranty
 année garantie
 Jahr Garantie
 jaar garantie
 año garantia
 anno garanzia

χρόνος εγγύηση
 år garanti
 år garanti
 år garanti
 vuosi takuu
 año garantia

Type: **SBC SC468**

Serial nr: _____

Date of purchase - Date de la vente - Verkaufsdatum - Aankoopdatum - Fecha de compra - Date d'acquisition -
 Data da aquisição - Ημερομηνία αγοράς - Inköpsdatum - Anskaffelsesdato - Kjøpedato - Oatopäivä -

Dealer's name, address and signature
 Nom, adresse et signature du revendeur
 Name, Anschrift und Unterschrift des Händlers
 Naam, adres en handtekening v.d. handelaar
 Nombre, dirección y firma del distribuidor
 Nome, indirizzo e firma del fornitore

Όνοματεπώνυμο, διεύθυνση και υπογραφή του εμπ. προμηθευτή
 Återförsäljarens namn, adress och signatur
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Forhandlerens navn, adresse og underskrift
 Jälleenmyyjän nimi, osoite ja allekirjoitus
 Nome, morada e assinatura da loja

6 month guarantee on rechargeable batteries
 6 mois de garantie sur les piles rechargeables
 6 meses de garantía para las pilas recargables
 6 Monate Garantie auf wiederaufladbare Batterien
 6 maanden garantie op oplaadbare batterijen
 Garanzia di 6 mesi sulle batterie ricaricabili

Pilhas recarregáveis com 6 meses de garantia
 Εγγύηση 6 μηνών σε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες
 6 månaders garanti på laddningsbara batterier
 6 måneders garanti på genopladelige batterier
 6 måneders garanti på de opladbare batteriene
 Ladattavilla akuilla on 6 kuukauden takuu

www.philips.com

This document is printed on chlorine free produced paper
 Data subject to change without notice
 Printed in China

CE 0682 !

